

Bereishit / Genesis — Chapter 37

The Sale of Yosef

א	וַיָּשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגְוָרִי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:	Now Jacob was settled in the land where his father had sojourned, the land of Canaan.
ב	אֵלֶּה תִּלְדוֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שִׁבְעֵ־עָשָׂרָה שָׁנָה הָיָה רֹעֶה אֶת־אֶחָיו בְּצֹאן וְהוּא נָעַר אֶת־בְּנֵי בִלְהָה וְאֶת־בְּנֵי זִלְפָּה נָשֵׁי אָבִיו וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־דִּבְרֵתָם רָעָה אֶל־אָבִיהֶם:	This, then, is the line of Jacob: At seventeen years of age, Joseph tended the flocks with his brothers, as a helper to the sons of his father's wives Bilhah and Zilpah. And Joseph brought bad reports of them to their father.
ג	וַיִּשְׂרָאֵל אֶהָב אֶת־יוֹסֵף מִכָּל־בָּנָיו כִּי־בְרִ־וָנָמִים הוּא לוֹ וַעֲשָׂה לוֹ כְּתֹנֶת פָּסִים:	Now Israel loved Joseph best of all his sons — he was the child of his old age; and he had made him an ornamented tunic.
ד	וַיֵּרְאוּ אֶחָיו כִּי־אֹתוֹ אֶהָב אָבִיהֶם מִכָּל־אֶחָיו וַיִּשְׁנְאוּ אוֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַּבְּרוֹ לְשָׁלָם:	And when his brothers saw that their father loved him more than any of his brothers, they hated him so that they could not speak a friendly word to him.
ה	וַיַּחֲלֵם יוֹסֵף חֲלוֹם וַיַּגִּד לְאֶחָיו וַיּוֹסְפוּ עוֹד שׁוֹנֵא אוֹתוֹ:	Once Joseph had a dream that he told to his brothers; and they hated him even more.
ו	וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמַעֲוֹנָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתִּי:	He said to them, "Hear this dream that I have dreamed:
ז	וְהִנֵּה אֲנִי חֹנֵן מֵאֲלֵמִים אֲלֵמִים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה קִמָּה אֲלֵמְתִי וְגַם־נִצָּבָה וְהִנֵּה תִסְבִּינָה אֲלֵמְתֵיכֶם וַתִּשְׁתַּחֲוֶינִי לְאֵלֵמְתִּי:	There we were binding sheaves in the field, when suddenly my sheaf stood up and remained upright; then your sheaves gathered around and bowed low to my sheaf."
ח	וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶחָיו הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם־מִשׁוֹל תִּמְשָׁל בָּנוּ וַיּוֹסְפוּ עוֹד שׁוֹנֵא אוֹתוֹ עַל־חֲלֻמְתּוֹ וְעַל־דִּבְרָיו:	His brothers answered, "Do you mean to reign over us? Do you mean to rule over us?" And they hated him even more for his talk about his dreams.
ט	וַיַּחֲלֵם עוֹד חֲלוֹם אַחֵר וַיֹּסֶפֶר אוֹתוֹ לְאֶחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלֻמְתִּי חֲלוֹם עוֹד וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי:	He dreamed another dream and told it to his brothers, saying, "Look, I have had another dream: And this time, the sun, the moon, and eleven stars were bowing down to me."
י	וַיֹּסֶפֶר אֶל־אָבִיו וְאֶל־אֶחָיו וַיַּגִּיעֲרֻבוּ אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתָּ הֲבֹא נָבֹא אֲנִי וְאִמִּי וְאַחֶיךָ וְהַשְׁתַּחֲוֹת לָךְ אֲרָצָה:	And when he told it to his father and brothers, his father berated him. "What," he said to him, "is this dream you have dreamed? Are we to come, I and your mother and your brothers, and bow low to you to the ground?"
יא	וַיִּקְנְאוּ־בּוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת־הַדָּבָר:	So his brothers were wrought up at him, and his father kept the matter in mind.
יב	וַיָּלְכוּ אֶחָיו לְרֻעוֹת אֶת־צֹאן אָבִיהֶם בְּשֶׁכֶם:	One time, when his brothers had gone to pasture their father's flock at Shechem,
יג	וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הֲלוֹא אַחֶיךָ רֹעִים בְּשֶׁכֶם לָכָה וְאֲשַׁלְחֶךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הֲנִי:	Israel said to Joseph, "Your brothers are pasturing at Shechem. Come, I will send you to them." He answered, "I am ready."
יד	וַיֹּאמֶר לוֹ לִךְ־נָא רְאֵה אֶת־שְׁלוֹם אַחֶיךָ וְאֶת־שְׁלוֹם הַצֹּאן וְהַשְׁבִּנִי דָבָר וַיִּשְׁלַחְהוּ מִעֵמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֹא שֶׁכֶּמָּה:	And he said to him, "Go and see how your brothers are and how the flocks are faring, and bring me back word." So he sent him from the valley of Hebron. When he reached Shechem,
טו	וַיִּמְצָאֵהוּ אִישׁ וְהָיָה תָעָה בַּשָּׂדֶה וַיִּשְׁאַלְהוּ הָאִישׁ לֵאמֹר מַה־תִּבְקֵשׁ:	a man came upon him wandering in the fields. The man asked him, "What are you looking for?"
טז	וַיֹּאמֶר אֶת־אֶחָי אֲנִכִּי מִבְּקֵשׁ הִגִּידָה־נָּא לִי אֵיפֹה הֵם רֹעִים:	He answered, "I am looking for my brothers. Could you tell me where they are pasturing?"
יז	וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נָסַעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֹמְרִים נִלְכָּה דְתִינָה וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אֶחָיו וַיִּמְצָאֵם בְּדוֹתָן:	The man said, "They have gone from here, for I heard them say: Let us go to Dothan." So Joseph followed his brothers and found them at Dothan.
יח	וַיֵּרְאוּ אוֹתוֹ מֵרָחֹק וּבְטָרֶם יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַפְּלוּ אוֹתוֹ לְהַמִּיתוֹ:	They saw him from afar, and before he came close to them they conspired to kill him.
יט	וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אֶחָיו הִנֵּה בָעַל הַחֲלֻמוֹת הֵלֵךְ בָּא:	They said to one another, "Here comes that dreamer!"

כ	וַעֲתָה לָכֹוּ וְנִהְרָגָהוּ וְנִשְׁלַכְהוּ בְּאַחַד הַבְּרוֹת וְאָמְרָנוּ חַיָּה רָעָה אֲכָלְתָּהוּ וְנִרְאָה מֵה־יְהִי חֵלְמָתִיו:	Come now, let us kill him and throw him into one of the pits; and we can say, 'A savage beast devoured him.' We shall see what comes of his dreams!"
כא	וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נִכְנֹו נָפֶשׁ:	But when Reuben heard it, he tried to save him from them. He said, "Let us not take his life."
כב	וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רְאוּבֵן אַל־תִּשְׁפְּכוּ־דָם הַשְׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל־הַבּוֹר הַזֶּה אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר וְיָד אַל־תִּשְׁלַחוּ־יָדְכֶם לְמַעַן הַצִּיל אֹתוֹ מִיָּדָם לְהַשִּׁיבֹו אֶל־אָבִיו:	And Reuben went on, "Shed no blood! Cast him into that pit out in the wilderness, but do not touch him yourselves" — intending to save him from them and restore him to his father.
כג	וַיְהִי כֹאֲשֶׁר־בָּא יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו וַיִּכְשִׁיטוּ אֶת־יוֹסֵף אֶת־כְּתֻנְתּוֹ אֶת־כְּתֻנַּת הַפָּסִים אֲשֶׁר עָלָיו:	When Joseph came up to his brothers, they stripped Joseph of his tunic, the ornamented tunic that he was wearing,
כד	וַיִּקְחֵהוּ וַיִּשְׁלַכְהוּ אֹתוֹ הַבֶּרֶה וְהַבּוֹר רֶק אֵין בּוֹ מַיִם:	and took him and cast him into the pit. The pit was empty; there was no water in it.
כה	וַיֵּשְׁבוּ לֶאֱכֹל־לֶחֶם וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה אַרְבַּת יִשְׁמַעְאֵלִים בָּאָה מִגִּלְעָד וּגְמָלֵיהֶם נֹשְׂאִים נָכָאת וְצָרִי וְלֹט הוֹלְכִים לְהוֹרִיד מִצְרַיִמָּה:	Then they sat down to a meal. Looking up, they saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead, their camels bearing gum, balm, and ladanum to be taken to Egypt.
כו	וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל־אֶחָיו מִה־בָּצַע כִּי נִהְרַג אֶת־אֶחָינוּ וְכִסִּינוּ אֶת־דָּמּוֹ:	Then Judah said to his brothers, "What do we gain by killing our brother and covering up his blood?"
כז	לָכֹוּ וְנִמְכְּרֵנוּ לְיִשְׁמַעְאֵלִים וְיִדְנֹו אֶל־יְהוּדָה בְּרֵאֲחָיו בְּשָׂרֵנוּ הוּא וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו:	Come, let us sell him to the Ishmaelites, but let us not do away with him ourselves. After all, he is our brother, our own flesh." His brothers agreed.
כח	וַיַּעֲבְרוּ אַנְשֵׁים מִדְּבָרִים סְחָרִים וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ אֶת־יוֹסֵף מִן־הַבּוֹר וַיִּמְכְּרוּ אֶת־יוֹסֵף לְיִשְׁמַעְאֵלִים בְּעֶשְׂרִים כֶּסֶף וַיָּבִיאוּ אֶת־יוֹסֵף מִצְרַיִמָּה:	When those Midianite traders passed by, the brothers pulled Joseph up out of the pit. They sold Joseph for twenty pieces of silver to the Ishmaelites, who brought Joseph to Egypt.
כט	וַיָּשָׁב רְאוּבֵן אֶל־הַבּוֹר וְהִנֵּה אֵין־יוֹסֵף בַּבּוֹר וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו:	When Reuben returned to the pit and saw that Joseph was not in the pit, he rent his clothes.
ל	וַיָּשָׁב אֶל־אֶחָיו וַיֹּאמֶר הִלָּד אֵינְנוּ וְאַנִּי אָנֹכִי אֲנִי־כָא:	Returning to his brothers, he said, "The boy is gone! Now, what am I to do?"
לא	וַיִּקְחוּ אֶת־כְּתֻנַּת יוֹסֵף וַיִּשְׁחָטוּ שְׂעִיר עִזִּים וַיִּטְבְּלוּ אֶת־הַכְּתֻנַּת בְּדָם:	Then they took Joseph's tunic, slaughtered a kid, and dipped the tunic in the blood.
לב	וַיִּשְׁלְחוּ אֶת־כְּתֻנַּת הַפָּסִים וַיָּבִיאוּ אֶל־אָבִיהֶם וַיֹּאמְרוּ זֹאת מִצָּאֵנוּ הַכְּרִנָּא הַכְּתֻנַּת בֶּנֶךְ הוּא אִם־לֹא:	They had the ornamented tunic taken to their father, and they said, "We found this. Please examine it; is it your son's tunic or not?"
לג	וַיִּכְרָה וַיֹּאמֶר כְּתֻנַּת בְּנִי חַיָּה רָעָה אֲכָלְתָּהוּ טָרֶף טָרֶף יוֹסֵף:	He recognized it, and said, "My son's tunic! A savage beast devoured him! Joseph was torn by a beast!"
לד	וַיִּקְרַע יַעֲקֹב שְׂמֹלְתָיו וַיִּשֶׂם שָׁק בְּמָתְנָיו וַיִּתְאַבֵּל עַל־בְּנוֹ יָמִים רַבִּים:	Jacob rent his clothes, put sackcloth on his loins, and observed mourning for his son many days.
לה	וַיִּקְרְאוּ כָל־בְּנָיו וְכָל־בָּנֹתָיו לְנַחֵמוֹ וַיִּמָּאֵן לְהַתְנַחֵם וַיֹּאמֶר כִּי־אֶרֶד אֶל־בְּנֵי אָבִל שְׂאֵלָה וַיִּבֶךְ אֹתוֹ אָבִיו:	All his sons and daughters sought to comfort him; but he refused to be comforted, saying, "No, I will go down mourning to my son in Sheol." Thus his father bewailed him.
לו	וְהַמִּדְיָנִים מָכְרוּ אֹתוֹ אֶל־מִצְרַיִם לְפוֹטִיפָר סָרִיס פְּרָעָה שֶׁר הַטְּבָחִים:	The Midianites, meanwhile, sold him in Egypt to Potiphar, a courtier of Pharaoh and his prefect.

Shemot / Exodus — Chapter 12

The Korban Pesach and the Exodus

א	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:	GOD said to Moses and Aaron in the land of Egypt:
ב	הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה:	This month shall mark for you the beginning of the months; it shall be the first of the months of the year for you.
ג	דַּבְּרוּ אֶל־כָּל־עַדַּת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקַּחוּ לָהֶם אִישׁ שֹׂה לְבֵית־אָבִת שֹׂה לְבֵית־וְאִם־יִמְעַט הַבַּיִת מִהְיוֹת מִשֹּׂה וְלָקַח הוּא וּשְׁכֵנוֹ הַקָּרֵב אֶל־בֵּיתוֹ בְּמִקְסַת נַפְשֹׁת אִישׁ לִפִּי אֶכְלוּ תַכְסּוּ עַל־הַשֹּׂה:	Speak to the whole community of Israel and say that on the tenth of this month each family shall take for itself a lamb, a lamb to a household. But if the household is too small for a lamb, let it share one with a neighbor who dwells nearby, in proportion to the number of persons: you shall contribute for the lamb according to what each household will eat.
ה	שֹׂה תָמִים זָכָר בֶּן־שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִרְּהֻבִּים וּמִן־הַעֲזִים תִּקַּחוּ:	Your lamb shall be without blemish, a yearling male; you may take it from the sheep or from the goats.
ו	וְהָיָה לָכֶם לִמְשַׁמֶּרֶת עַד אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשָׁחֲטוּ אוֹתוֹ כָּל קָהָל עַדַּת־יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם הָעֶרְבָּיִם:	You shall keep watch over it until the fourteenth day of this month; and all the assembled congregation of the Israelites shall slaughter it at twilight.
ז	וְלָקַחוּ מִן־הַדָּם וַנִּתְּנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וְעַל־הַמִּשְׁקוֹף עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר־יֹאכְלוּ אוֹתוֹ בָּהֶם:	They shall take some of the blood and put it on the two doorposts and the lintel of the houses in which they are to eat it.
ח	וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צִלִּי־אֵשׁ וּמִצּוֹת עַל־מִרְרִים יֹאכְלֶהוּ:	They shall eat the flesh that same night; they shall eat it roasted over the fire, with unleavened bread and with bitter herbs.
ט	אֶל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשָׂל מְבָשָׂל בְּמִים כִּי אִם־צִלִּי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כַּרְעֵיו וְעַל־קַרְבּוֹ:	Do not eat any of it raw, or cooked in any way with water, but roasted — head, legs, and entrails — over the fire.
י	וְלֹא־תִירֻוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהִנֵּתֶר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר בָּאֵשׁ תִּשְׂרְפוּ:	You shall not leave any of it over until morning; if any of it is left until morning, you shall burn it.
יא	וְכָכָה תֹאכְלוּ אוֹתוֹ מִתְנִיכֶם חֲגָרִים נַעֲלִיכֶם בְּרִגְלֵיכֶם וּמַקְלֶכֶם בְּיָדְכֶם וְאָחֲלַתֶם אוֹתוֹ בַּחֲפֹזוֹן כָּסַח הוּא לִיהוָה:	This is how you shall eat it: your loins girded, your sandals on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it hurriedly: it is a passover offering to GOD.
יב	וּבַיּוֹם הַבָּאֲרָץ־מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִפֵּיתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה:	For that night I will go through the land of Egypt and strike down every first-born in the land of Egypt, both human and animal; and I will mete out punishments to all the gods of Egypt, I GOD.
יג	וְהָיָה הַדָּם לָכֶם לָאֵת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם וַרְאִיתִי אֶת־הַדָּם וּפָסַחְתִּי עֲלֵכֶם וְלֹא־יִהְיֶה בָכֶם נֶגֶף לְמַשְׁחִית בַּהֲכַתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:	And the blood on the houses where you are staying shall be a sign for you: when I see the blood I will pass over you, so that no plague will destroy you when I strike the land of Egypt.
יד	וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכְרוֹן וְחִגְתֶּם אוֹתוֹ חֵג לִיהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּתְּנֶהוּ:	This day shall be to you one of remembrance: you shall celebrate it as a festival to GOD throughout the ages; you shall celebrate it as an institution for all time.
טו	שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ אֹךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבִּיתוּ שְׂאֹר מִבֵּיתְכֶם כִּי כָל־אֶכֶל חֶמֶץ וּנְגִרְתָּה הִנָּפֵשׁ הֵהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד־יוֹם הַשְּׁבִיעִי:	Seven days you shall eat unleavened bread; on the very first day you shall remove leaven from your houses, for whoever eats leavened bread from the first day to the seventh day, that person shall be cut off from Israel.
טז	וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא־יַעֲשֶׂה בָהֶם אֹךְ אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל־נֶפֶשׁ הוּא לִבְדּוֹ יַעֲשֶׂה לָכֶם:	You shall celebrate a sacred occasion on the first day, and a sacred occasion on the seventh day; no work at all shall be done on them; only what every person is to eat, that alone may be prepared for you.
יז	וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַמִּצְוֹת כִּי בַעֲצֵם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אֶת־צְבָאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם:	You shall observe the Feast of Unleavened Bread, for on this very day I brought your ranks out of the land of Egypt; you shall observe this day throughout the ages as an institution for all time.
יח	בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב תֹּאכְלוּ מִצַּת עַד יוֹם הָאֶחָד וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב:	In the first month, from the fourteenth day of the month at evening, you shall eat unleavened bread until the twenty-first day of the month at evening.

יט	שְׁבַע יָמִים שָׂאֹר לֹא יִמָּצֵא בְּבֵתֵיכֶם כִּי כָל־אֶחָד מִמֶּמֶצֶת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַדַת יִשְׂרָאֵל בָּגֵר וּבְאֻרָּח הָאָרֶץ:	No leaven shall be found in your houses for seven days. For whoever eats what is leavened, that person — whether a stranger or a citizen of the country — shall be cut off from the community of Israel.
כ	כָּל־מִמֶּמֶצֶת לֹא תֹאכְלוּ כָּל־כֹּל מוֹשְׁבֵיתֵיכֶם תֹּאכְלוּ מִצּוֹת:	You shall eat nothing leavened; in all your settlements you shall eat unleavened bread.
כא	וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח:	Moses then summoned all the elders of Israel and said to them, "Go, pick out lambs for your families, and slaughter the passover offering.
כב	וְלָקַחְתֶּם אֶגְדַּת אֲזֹיב וַיִּטְבַּלְתֶּם בָּדָם אֶשְׂרֵי־בֶסֶף וְהִגַּעְתֶּם אֶל־הַמִּשְׁקוֹף וְאֶל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת מִן־הַדָּם אֲשֶׁר בַּסֶּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח־בֵּיתוֹ עַד־בֹּקֶר:	Take a bunch of hyssop, dip it in the blood that is in the basin, and apply some of the blood that is in the basin to the lintel and to the two doorposts. None of you shall go outside the door of your house until morning.
כג	וְעֵבֶר יִהְיֶה לְנֹגֵף אֶת־מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַפֶּסַח יִהְיֶה עַל־הַפֶּתַח וְלֹא יֵתֵן הַמַּשְׁחֵת לְבֹא אֶל־בְּתִיכֶם לְנֹגֵף:	For GOD, when going through to smite the Egyptians, will see the blood on the lintel and the two doorposts, and GOD will pass over the door and not let the Destroyer enter and smite your home.
כד	וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחֻק־לֶךְ וּלְבְנֵיךָ עַד־עוֹלָם:	"You shall observe this as an institution for all time, for you and for your descendants.
כה	וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת:	And when you enter the land that GOD will give you, as promised, you shall observe this rite.
כו	וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם:	And when your children ask you, 'What do you mean by this rite?'
כז	וְאַמַּרְתֶּם זָבַח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בֵּיתִי בְּנִי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנֹגְפוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־בְּתִינִי הִצִּיל וַיִּקַּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ:	you shall say, 'It is the passover sacrifice to GOD, who passed over the houses of the Israelites in Egypt when smiting the Egyptians, but saved our houses.'" Those assembled then bowed low in homage.
כח	וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צֻוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ:	And the Israelites went and did so; just as GOD had commanded Moses and Aaron, so they did.
כט	וַיְהִי בַחֲצִי הַלַּיְלָה וַיַּהֲרֹג יְהוָה כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פְּרֹעֶה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסֵּאוֹ עַד בְּכוֹר הַשָּׂבִי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכָל בְּכוֹר בְּהֵמָה:	In the middle of the night GOD struck down all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh who sat on the throne to the first-born of the captive who was in the dungeon, and all the first-born of the cattle.
ל	וַיָּקָם פְּרֹעֶה לַיְלָה הוּא וְכָל־עַבְדָּיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צַעֲקָה גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אֵין בֵּית אִישׁ אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת:	And Pharaoh arose in the night, with all his courtiers and all the Egyptians — because there was a loud cry in Egypt; for there was no house where there was not someone dead.
לא	וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צִאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עַבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדִבְרְכֶם:	He summoned Moses and Aaron in the night and said, "Up, depart from among my people, you and the Israelites with you! Go, worship GOD as you said!
לב	גַּם־צֹאֲנֵכֶם גַּם־בָּקְרֵיכֶם קָחוּ כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וּלְכוּ וּבְרַכְתֶּם גַּם־אֵתִי:	Take also your flocks and your herds, as you said, and begone! And may you bring a blessing upon me also!"
לג	וַתִּחְזֹק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי אָמְרוּ פָּלְנוּ מֵתִים:	The Egyptians urged the people on, impatient to have them leave the country, for they said, "We shall all be dead."
לד	וַיֵּשֶׂא הָעָם אֶת־בִּצְקוֹ טָרֵם וַחֲמִיז מִשְׁאֲרֵתָם צָרְרָת בְּשֻׁמְלָתָם עַל־שִׁכְמָם:	So the people took their dough before it was leavened, their kneading bowls wrapped in their cloaks upon their shoulders.
לה	וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כְּדִבְרַי מֹשֶׁה וַיִּשְׁאַלּוּ מִמִּצְרַיִם כְּלִי־כֶסֶף וְכָלִי זָהָב וּשְׁמָלֹת:	The Israelites had done Moses' bidding and borrowed from the Egyptians objects of silver and gold, and clothing.
לו	וַיַּהֲרֹג יְהוָה אֶת־חֹן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיִּשְׁאַלּוּם וַיִּנְצְלוּ אֶת־מִצְרַיִם:	And GOD had disposed the Egyptians favorably toward the people, and they let them have their request; thus they stripped the Egyptians.
לז	וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סִכְתָּה כִּשְׁש־מֵאוֹת אֶלֶף רַגְלֵי הַגִּבּוֹרִים לְכַד מֶטֶף:	The Israelites journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand fighting men on foot, aside from noncombatants.
לח	וְגַם־עָרַב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מְקַנָּה כְּבֵד מְאֹד:	Moreover, a mixed multitude went up with them, and very much livestock, both flocks and herds.

לז	וַיֹּאֲפוּ אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֹגֶת מִצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְמַהֵמָה וְגַם־צִדָּה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם:	And they baked unleavened cakes of the dough that they had taken out of Egypt, for it was not leavened, since they had been driven out of Egypt and could not delay; nor had they prepared any provisions for themselves.
מ	וּמוֹשֵׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה:	The length of time that the Israelites lived in Egypt was four hundred and thirty years;
מזא	וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאוּ כָל־צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:	at the end of the four hundred and thirtieth year, to the very day, all the ranks of GOD departed from the land of Egypt.
מזב	לֵיל שְׁמִרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא־הַלֵּילָה הַזֶּה לַיהוָה שְׁמִרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדוֹרָתָם:	That was for GOD a night of vigil to bring them out of the land of Egypt; that same night is GOD's, one of vigil for all the children of Israel throughout the ages.
מזג	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח כָּל־בֶּן־נֹכַר לֹא־יֹאכַל בּוֹ:	GOD said to Moses and Aaron: This is the law of the passover offering: No foreigner shall eat of it.
מזד	וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְּנֹת־כֶּסֶף וּמִלְּתָה אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ:	But any slave you have bought may eat of it once he has been circumcised.
מזה	תּוֹשֵׁב וְשֹׂכִיר לֹא־יֹאכַל בּוֹ:	No bound or hired laborer shall eat of it.
מו	בְּבֵית אֶחָד יֵאָכַל לֹא־תוֹצִיא מִדְּהַבֵּית מִדְּהַבֶּשֶׁר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ־בּוֹ:	It shall be eaten in one house: you shall not take any of the flesh outside the house; nor shall you break a bone of it.
מז	כָּל־עֵדֶת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:	The whole community of Israel shall offer it.
מזז	וְכִי־יִגֹּד אִתָּה גֵר וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הַמּוֹל לּוֹ כָּל־זָכָר וְאָז יִקָּרֵב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עֶרְל לֹא־יֹאכַל בּוֹ:	If a stranger who dwells with you would offer the passover to GOD, all his males must be circumcised; then he shall be admitted to offer it; he shall then be as a citizen of the country. But no uncircumcised man may eat of it.
מזח	תּוֹרָה אַחַת יְהִיָּה לָאֶזְרַח וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:	There shall be one law for the citizen and for the stranger who dwells among you.
ז	וַיַּעֲשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאַתְּ־אַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ:	And all the Israelites did so; as GOD had commanded Moses and Aaron, so they did.
מא	וַיְהִי בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צְבָאוֹתָם:	That very day GOD freed the Israelites from the land of Egypt, troop by troop.

Translation: JPS (Jewish Publication Society). Hebrew: Masoretic text.